

Registration form

For holiday activities at the Maison Relais



Dear Parents,

From **17 to 28 July 2023**, holiday activities will revolve around the theme of “Art in every form”. Children will have the opportunity to sign up for the first and/or second week to 10 different workshops. Please note that **participation in these workshops from 2 pm to 5 pm is mandatory every day** for all children signed up during this period. Your child(ren) can choose 3 workshops (**please tick 3 boxes**) from the list below. They will then be divided into different groups (respecting their choices). During the two weeks, children will always participate in the same workshop. Children who only participate in the first week, unfortunately, cannot take part in the final show.

The deadline for registration is 15 May 2023. After this date, no entries will be accepted.

General information on holiday activities

- Meet every day at 1:45 pm behind the Maison Relais building.
- For health and safety reasons and to share any relevant information, the person accompanying the child(ren) must always report to the instructor upon arrival and prior to taking them home.
- Children should bring a snack and enough water every day.

I, the undersigned (legal representative):

Full name:

wish to register my child (full name):

Current class (school year 2022/2023) in Kleinbettingen in Steinfort

Early Education

Cycle 1.1

Cycle 1.2

Cycle 2.1

Cycle 2.2

Cycle 3.1

Cycle 3.2

Cycle 4.1

Cycle 4.2

Week 1: He/she participates Yes No (please tick)

Dates	Early Education Workshops from 2 pm to 5 pm	Cycle 1 Workshops from 2 pm to 5 pm	Cycle 2 Workshops from 2 pm to 5 pm	Cycle 3 Workshops from 2 pm to 5 pm	Cycle 4 Workshops from 2 pm to 5 pm
17.07.2023					
18.07.2023					
19.07.2023					
20.07.2023					
21.07.2023					

and/or week 2: He/she participates Yes No (please tick)

Dates	Early Education Workshops from 2 pm to 5 pm	Cycle 1 Workshops from 2 pm to 5 pm	Cycle 2 Workshops from 2 pm to 5 pm	Cycle 3 Workshops from 2 pm to 5 pm	Cycle 4 Workshops from 2 pm to 5 pm
24.07.2023					
25.07.2023					
26.07.2023					
27.07.2023					
28.07.2023	Closing party from 5 pm to 7 pm	Closing party from 5 pm to 7 pm	Closing party from 5 pm to 7 pm	Closing party from 5 pm to 7 pm	Closing party from 5 pm to 7 pm

Please note: Children who are signed up at the Maison Relais during the month of July (from 17 to 28 July 2023) are automatically signed up for holiday activities. Please submit this form together with your registration.

XXX = very interested XX = interested X = a little less interested

Clown workshop (Cycle 2 to Cycle 4)

Instructor: Joe Del Toe

In this workshop, children will learn the art of clowning by exploring different techniques such as slapstick, improvisation, magic...

Singing and songwriting (Cycle 2 to Cycle 4)

Instructor: Sacha Hanlet (Them Lights)

Children will get to try their hand not only at composing a song (text and melody) but also recording it. Songs will be posted on YouTube. A passion for singing and/or knowing how to play an instrument is a must!

Capoeira (Early education to Cycle 4)

Instructor: Abad  Capoeira Luxembourg

Capoeira is an Afro-Brazilian martial art that combines combat with dance, acrobatics, music and song.

Capoeira is played in pairs as a game of questions and answers that includes all the tones of oral communication: cordial conversation, teasing, arguing... (www.abadacapoeira.lu)

Sewing workshop (Cycle 2 to Cycle 4)

Instructor: Couture Maeva Fr d rique

Budding fashionistas will have the opportunity to design and sew an outfit that they will then showcase during the fashion show at the holiday activities closing party.

Mosaic (Early education to Cycle 4)

Instructor: Maison Relais

An introduction to the technique of mosaic art, with each child going home with their very own mosaic creation.

Graffiti (Early education to Cycle 4)

Instructor: Raphael Gindt

Get the creative juices flowing with an insight into graffiti mural art. Participants will learn how to express themselves through spray paint, with a portion of the workshop also dedicated to awareness and prevention of vandalism. By the end of the workshops, the children will have decorated two walls, one inside the Maison Relais as well as an exterior facade.

Hip Hop (Cycle 2 to Cycle 4)

Instructor: Alicia Cano Smit

Get ready to move with this introduction to the fundamentals of Hip Hop dancing, with children learning and performing a choreography during the holiday activities closing party.

Breakdance (Early education to Cycle 4)

Instructor: Marc Folschette

For our movers and shakers, look no further than the breakdance workshop, where children will be introduced to different techniques, and learn a choreographed routine that they'll perform at the holiday activities closing party. Feel free to visit www.artinmotion.lu to get a better idea of what the workshop has in store.

Photography workshop (Cycle 3 to Cycle 4)

Instructor: Ken Nilles

Learn how to snap the perfect shot. Dabble in short-film making.

Architecture 101 (Cycle 2 to Cycle 4)

Instructor: Marc Donven

After drawing up blueprints for a house, a splash of watercolour and finally a 3D model made with clay bricks will see the children's creations come to life.

Each workshop will perform and/or showcase their works of art during the holiday activities closing party which will take place on 28 July 2023 from 5 pm to 7 pm.

1) Child's details

Surname:

First name:

House number and street name:

Postcode: L-

Town:

Matricule:

Place of birth:

Sex: female male other Nationality:

Language(s) spoken: luxembourgish french german english portuguese

Other(s):

Any allergies or illnesses:

**If the child has a food allergy and/or needs to take medication at the Maison Relais, parental authorisation and a medical prescription must be attached to the registration form!
If the child's health condition requires special care, please inform those in charge.**

2) Contact person

Legal representative:

Surname:

First name:

House number and street name:

Postcode: L-

Town:

Matricule:

Mobile phone number:

Fax:

Workplace phone number:

E-mail:

3) Person authorised to collect the child (other than the legal representative)

Full name:

Mobile phone number:

Fax:

Workplace phone number:

E-mail:

Relationship:

4) Parental permission to administer medication

If necessary, Maison Relais staff members are authorised to give my child the medicines listed below:

Name of the medicine	For what treatment?	I give permission	I do NOT give permission
Systra Gel	Insect bites		
Octenisept	Disinfection of wounds		
Arnica natural gel	Minor injuries		
In case of a tick bite, the Maison Relais staff is authorised to remove, clean, and disinfect the wound carefully.			

4.1.) Parental authorisation for the use of still and moving images produced by the Maison Relais

Do you authorise the taking of pictures during the various activities in which your child appears and the publication of these pictures for publicity purposes linked to the Maison Relais's activities?

Media	I give permission	I do NOT give permission
Print (Kanner- or Gemengebuet; Stengeforter Neiegkeeten; logbook; decoration of the walls in the halls and/or rooms of the Maison Relais); portfolio of activities that the children get at the end of the Spillnomëtteger sessions as a souvenir)		
Web (Website and social networks of the municipal administration and website of the Maison Relais and television (broadcast of Steinfort TV on ApartTV and DokTV))		

5) Documents to be attached

A photo of the persons authorised to collect the child for identification purposes.

If applicable:

Medical prescriptions and parental permission.

Certificate of decision of the court in case of sole custody rights.

I, the undersigned, responsible for the child, declare that the information given on this form is correct.

This form must be returned **by 15 May 2023** to:

Maison Relais de Steinfort
7B rue de Hagen - L-8421 STEINFORT

or by e-mail to: maisonrelais@steinfort.lu

Do not hesitate to ask for additional forms or information if needed at phone number: 39 93 13-370 or by e-mail maisonrelais@steinfort.lu

Place and date:

Signature of the parent/legal guardian:

Please note: Incomplete registrations will not be processed and will be returned to you!

Protection of personal data

Information collected in the present form is necessary in the context of your "Application for registration of your child for holiday activities at the Maison Relais in Steinfort". This personal information will be the subject of computerised treatment which is necessary for the processing of your request. The only recipient of the information and personal data of the child, of the legal guardians, of the persons authorised to take back the child (other than the legal guardians) and of the medical information concerning the child is the Commune of Steinfort and the Maison Relais in Steinfort, as well as, after introduction of these personal data in the PGI programme of the SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) and the Chèque-Service-Accueil programme, the Ministry of Education. They are registered in the computer system of the Commune and the Maison Relais, as well as in the PGI programme of the SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) and in the Chèque-Service-Accueil programme of the Ministry of Education. Your data, the data of the persons authorised to take over your child and your child's data, as well as the documents to be attached to the application, are kept at the Commune for the time necessary to fulfil the purposes mentioned above and at the Maison Relais for the duration of your child's enrolment at the Maison Relais in Steinfort or for as long as the legislation requires us to keep them.

In accordance with Regulation (EU) 2016/679 on the protection of individuals about the processing of personal data and on the free movement of such data, you have the right to request from the controller access to, rectification or erasure of, or restriction of the processing of your data held about you and your child. You have the right to object to the processing of your data, the right to have your data deleted and the right to challenge a decision taken based on automated processes. In addition, you have the right to lodge a complaint with the Commission nationale de la protection des données (CNPD) if you consider that the processing of your data is not in accordance with the law.

If you wish to exercise any of your rights or withdraw your consent to the processing of your data, you can contact the Data Protection Officer of the Commune of Steinfort by e-mail: dpo@steinfort.lu, or by registered mail to:

DPO - Commune de Steinfort
4, Square Patton, L-8443 Steinfort

By submitting this form, you agree to the processing of your personal data, the data of the persons authorised to take over your child and your child's data to process your "Application for signing up your child at the Maison Relais in Steinfort for the summer holidays".

